Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Giza Eskubideen Bulegoa
Negociado de Derechos Humanos

Mari, 1 - Tel. 943481975 - Faxa 943481436 - giza_eskubideak@donostia.org - www.donostia.org
20003 Donostia-San Sebastián

IFK/CIF P2007400A / TEE/REL 01200697
9544n I 2007-12

BEHIN-BEHINGO EBAZPEN PROPOSAMENA, IRABAZI ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEK 2012AN BAKEAREN, GIZA ESKUBIDEEN, ANIZTASUNAREN ETA KULTURARTEKOTASUNAREN ALDE EGINDAKO PROIEKTUENTZAKO LAGUNTZAK EMATEKO

Oinarri arautzaileetan —ikus 2012ko otsailaren 29ko GAO, 41. zk.— xedatutako Balioztatze Batzordeak 2012ko irailaren 4an izandako bilkuran erabaki zuen txosten bidez onartzea organo instrukziogileak egindako proposamena, bakearen, giza eskubideen, aniztasunaren eta kulturartekotasunaren alorreko proiektuei diruz laguntzekoa.

Oinarri arautzaile horietan ezarritako prozedura beteta, behin-behineko ebazpen proposamena argitaratzeari ekin diogu, pertsona eta erakunde interesdunek alegazioak egin ahal izateko.

Denera 34 proiektu aurkeztu dira, 28 elkarterenak. Hemezortzi proiektu “Bakea, elkarbizitza eta giza eskubideak aditzera eman, eraiki, sustatu eta defendatzeko proiektuen” arloari dagozkio (1.1) eta hamasei, “Aniztasuna eta kulturartekotasuna sustatzen duten sentsibilizazioa lantzeko eta giza eskubideak defendatzeko proiektu eta jardueren” arloari (1.2).

Hauek dira Giza Eskubideen Bulegoak 2012ko oinarrietan proiektuak baloratu eta neurtzeko jarritako irizpideak:

1.- Aurkezturiko proiektua arrakastaz bideratzeko erakundeak dituen gaitasuna eta kaudimena:

- Egiaztatzea ekintza edo proiektua garatu beharreko eremuan esperientzia duela eta harremanak dituela tokiko, estatuko edo

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN PROVISIONAL PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES A PROYECTOS A FAVOR DE LA PAZ, LOS DERECHOS HUMANOS, LA DIVERSIDAD Y LA INTERCULTURALIDAD DESARROLLADOS EN 2012 POR ENTIDADES SIN ÁNIMO DE LUCRO

La Comisión de Valoración prevista en las Bases Reguladoras -BOG nº 41 de 29 de febrero de 2012-, reunida en sesión celebrada el día 4 de septiembre de 2012, acordó mediante informe aprobar la propuesta de concesión de subvenciones a proyectos a favor de la paz, los derechos humanos, la diversidad y la interculturalidad elaborada por el Órgano Instructor.

Siguiendo el procedimiento establecido en las mismas Bases Reguladoras, se procede a publicar la propuesta de resolución provisional a fin de que las personas y entidades interesadas puedan realizar alegaciones.

Se han presentado 34 proyectos de 28 asociaciones. Dieciocho de los proyectos se refieren al campo de acción 1.1 “Proyectos y actividades de difusión, construcción, fomento y defensa de la paz, la convivencia y los derechos humanos” y dieciseis al campo de acción 1.2 “Proyectos y actividades de sensibilización y a favor de los derechos humanos que favorezcan la diversidad y la interculturalidad”.

Los criterios de valoración y su ponderación, conforme a las Bases Específicas del Negociado de Derechos Humanos del año 2012, son los siguientes:

1.- La capacidad y solvencia de la entidad para acometer con éxito el proyecto presentado:

- Su experiencia contrastada en el ámbito en el que se vaya a desarrollar la actividad o el proyecto y sus relaciones con otros

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Giza Eskubideen Bulegoa
Negociado de Derechos Humanos

Mari, 1 - Tel. 943481975 - Faxa 943481436 - giza_eskubideak@donostia.org - www.donostia.org
20003 Donostia-San Sebastián

IFK/CIF P2007400A / TEE/REL 01200697
9544n I 2007-12

nazioarteko beste organo edo erakunde batzuekin, baita gai dela eta prest dagoela era koordinatuan lan egiteko beste elkarte eta erakundeekin eta Donostiako Udalarekin ere.

- Erakundearen ibilbidea, egonkortasuna, aspaldiko jarduera eta erro donostiarrak.
- Elkarteak lehenago Donostiako Udalaren diru laguntzaz edo lankidetzaz garatutako proiektuak.

0 eta 25 puntu bitartean.

organismos u organizaciones locales, estatales e internacionales, así como su capacidad y disposición para colaborar y trabajar de forma coordinada con otras asociaciones, instituciones y con el propio Ayuntamiento de San Sebastián.

- La trayectoria de la entidad, su estabilidad y permanencia en el tiempo y su grado de implantación en la ciudad.
- Los proyectos desarrollados con anterioridad por la asociación que hayan contado con la colaboración o financiación del Ayuntamiento de Donostia- San Sebastián.

De 0 a 25 puntos.

2.- Proiektuaren bideragarritasuna:

- Proiektuaren bidez jorratu nahi dituen beharrei antzematea eta horiek funtsatzea, baita ekintzaren justifikazioa, ezarritako helburuak, proposaturiko ekintzak eta beharrezko baliabideak koherenteak direla ere.
- Proiektuak bestelako erakundeen finantzabideak eta baliabide pribatuak ere izatea.
- Proiektua iraunkorra izateko borondatea, ekintza lehenago onartutako proiektuen segida edo osagarria izatea.
- Proiektuaren edo ekintzaren jakitun egoteko eta emaitzak ebaluatzeko sistema bat egotea, adierazleak eta bestelako segimendu eta ebaluazio mekanismo eta tresnak dituena.

0 eta 35 puntu bitartean.

2.- La viabilidad del proyecto:

- La detección y justificación de las necesidades que se quieren cubrir con el proyecto y la coherencia entre la justificación de la acción, los objetivos trazados, las actividades propuestas y los recursos necesarios.
- La existencia de otras fuentes de financiación por parte de otros organismos y recursos privados para el proyecto.
- La voluntad de continuidad del proyecto, que la acción sea continuación o complemento de proyectos aprobados anteriormente.
- La existencia de un sistema de seguimiento y evaluación de los resultados del proyecto o actividad que incluya indicadores y otros mecanismos e instrumentos de seguimiento y evaluación.

De 0 a 35 puntos.

3.- Proiektuaren gizarte helburuak:

- Proiektuaren edo jardueraren gizarte egokitasuna edo interesa. Jardueraren eragina jasoko duen pertsona kopurua eta bake kultura, giza eskubideak, eta aniztasuna eta kulturartekotasuna sustatzea

3.- Los objetivos sociales del proyecto:

- La oportunidad o interés social del proyecto o actividad. El número de personas sobre las que se proyectará la actividad y su capacidad para incidir en determinados ámbitos sociales y

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Giza Eskubideen Bulegoa
Negociado de Derechos Humanos

Mari, 1 - Tel. 943481975 - Faxa 943481436 - giza_eskubideak@donostia.org - www.donostia.org
20003 Donostia-San Sebastián

IFK/CIF P2007400A / TEE/REL 01200697
9544n I 2007-12

lehentasunezko jotako esparru sozial eta kolektibo jakinetan eragiteko gaitasuna.

- Donostiarrak jarduera garatzen inplikatuta egotea, eta proiektuak kontuan izatea eta erraztea eragindako herritarrek proiektuan modu eraginkorrean parte hartzea hura landu, garatu eta ebaluatzean.
- Proiektuak gizarte balioak eta genero ikuspegia jasotzea, baita emakumeen partaidetza estereotiporik gabeko jarreretatik sustatzea ere, emakumeon jabekuntzan lagunduz.
- Egin behar den proiektua edo jarduera orijinala izatea eta Donostian antzeko programarik edo arduerari kez izatea.
- Proiektuak edo ekintzak antolatzea Bakearen eta Giza Eskubideen Etxearen proiektuaren barruan.

0 eta 40 puntu bitartean.

colectivos en los que se considere prioritaria poner en marcha acciones para promover la cultura de paz, los derechos humanos, la diversidad y la interculturalidad.

- La implicación de la ciudadanía donostiarra en el desarrollo de la actividad y que el proyecto contemple y favorezca la participación activa de la población implicada en el proyecto en su elaboración, desarrollo y evaluación.
- La introducción en el proyecto de valores sociales, la perspectiva de género y que fomente la participación activa de las mujeres desde posiciones no estereotipadas, contribuyendo a su empoderamiento.
- La originalidad del proyecto o actividad a desarrollar e inexistencia de proyectos o actividades similares en el ámbito local.
- La realización del proyecto o actividad en el marco del proyecto de la Casa de la Paz y los Derechos Humanos.

De 0 a 40 puntos.

Erakunde bakoitzak lortutako puntuazioa, proiektuaren aurrekontua eta eskatutako kopurua izan dira diru-laguntzaren zenbatekoa zehaztekoan aintzakotzat hartu ditugun irizpideak. Puntu bakoitzaren balioa ateratzeko zatiketa bat egin dugu: Giza Eskubideetako eranskinerako izendatutako aurrekontu osoa, zati diru-laguntza izango duen proiektu guztien artean lotutako puntuak. Puntuari dagokion balioa, berriz, proiektu bakoitzari emandako puntuez biderkatu dugu, eta horrela atera dugu diru-laguntzaren zenbatekoa, baldin eta kopuru horrek elkarteak eskatutako kopurua eta ekintzaren aurrekontuaren %80 gainditzen ez badu. Gainditzen badu, aldea kendu eta gainerako proiektuen artean banatu dugu, lortutako puntuazioaren proportzioan, baldin eta proiektu horiek gehienez eskuratu daitekeen kopurura iristen ez badira.

La puntuación obtenida por las distintas entidades, el presupuesto del proyecto y la cantidad solicitada por cada una de ellas han sido los criterios utilizados para establecer la cuantía de las subvenciones. Se ha calculado el valor de cada punto dividiendo el total del presupuesto destinado al anexo de Derechos Humanos entre la suma de puntos obtenidos por todos los proyectos subvencionados. El valor equivalente a un punto, multiplicado por los puntos con los que se ha valorado cada proyecto, ha determinado la cuantía de cada subvención, siempre que la cantidad resultante no superara ni la cantidad solicitada por la entidad ni el 80% del presupuesto de la actividad. Cuando así ha ocurrido, se ha restado la diferencia, repartiéndose el excedente de forma proporcional a la puntuación obtenida entre

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Giza Eskubideen Bulegoa
Negociado de Derechos Humanos

Mari, 1 - Tel. 943481975 - Faxa 943481436 - giza_eskubideak@donostia.org - www.donostia.org
20003 Donostia-San Sebastián

el resto de proyectos; siempre que no alcanzaran el importe máximo a percibir en cada caso.

BEHIN-BEHINEKO EBAZPEN PROPOSAMENA

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN PROVISIONAL

1.1.- Bakea, elkarbizitza eta giza eskubideak aditzera eman, eraiki, sustatu eta defendatzeko proiektu eta ekintzak.

1.1.- Proyectos y actividades de difusión, construcción, fomento y defensa de la paz, la convivencia y los derechos humanos

ELKARTEA	PROIEKTUA	PUNTUAK	DIRU-LAGUNTZA
Centro Juvenil Maria Auxiliadora	Educación en la Paz y los Derechos Humano a través de las artes escénicas: obra de teatro musical:Principales	64	**2.610,10 €** [1]
Bakerako Lankidetza Batzarrea/ Asamblea de Cooperación por la paz	Veo, veo: Un proyecto educativo para la promoción del respeto a los DDHH y la diversidad	68	**2.773,20 €**
Hezi Zerbi Elkartea	Bazen behin. Memoria transgeneracional y convivencia	62	**2.528,50 €**
Euskal Memoria Fundazioa	Torturaren eragina Donostialdean. Zifrak baino gehiago	55	**2.243,00 €**
Asociación Vasca para ayuda a la infancia maltratada AVAIM	Calendario 2013 de los Derechos infantiles	57	**2.324,60 €**
Torturaren Aurkako Taldea	Torturaren salaketa	59	**2.406,20 €**
Asociación para la Defensa para la Dignidad Humana	17. Campaña de educación y sensibilización a favor de la paz, la tolerancia y los DDHH	58	**2.365,40 €**
Sibilia Guraso Elkartea-Lauaizeta	Elkarbizitza hobetzeko programa ZIEMENTARRI	54	**2.202,30 €**
Etxerat	Etxerat Donostia GGEE	64	**2.610,10 €**
Gipuzkoako eragozpen taldea	Ziztadak. Postproducción y difusión del documental	63	**2.280,00 €**
COVITE	Proyecto de sensibilización en la ciudadanía vasca de los efectos provocados por la utilización de la violencia terrorista	61	**2.487,70 €**
Lokarri	Promoviendo consensos para la consolidación de paz	69	**2.814,00 €** [2]
Asociación Victimas del Genocidio	Oroitzapen Historikoa-ren hainbat ekitalde, Testigantza grabaketa eta Elkartearen web	57	**2.324,60 €** [3]

IFK/CIF P2007400A / TEE/REL 01200697
9544n I 2007-12

[1] Diru laguntza, eskaeran proposatzen diren tailerrentzako erabili beharko da. / La subvención deberá emplearse en la realización de los talleres que proponen en su solicitud.

[2] Dirulaguntza honetatik kanpo geratzen dira Aieteko Nazioarteko Konferentziaren lehenengo urtemuga dela eta antolatu daitezkeen aktibitateak. / Quedan excluidas de esta subvención las actividades que se organicen con motivo del primer aniversario de la celebración de la Conferencia Internacional de Aiete.

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Giza Eskubideen Bulegoa
Negociado de Derechos Humanos

Mari, 1 - Tel. 943481975 - Faxa 943481436 - giza_eskubideak@donostia.org - www.donostia.org
20003 Donostia-San Sebastián

	orria (personalizatua urte baterako)		
Fundación Intered	Jugar en familia: vivir los DDHH y la paz	67	**2.732,40 €**
Brigadas Internacionales de Paz	Jornadas de formación sobre la promoción y la defensa de los DDHH desde la perspectiva de los y las defensoras	60	**1.830,00 €**
Demagun Hausnarketarako taldea	Hitz egin- hablar- falar - parlar. Activistas por la paz	76	**3.099,50 €**
Fundación Gregorio Ordoñez	Archivo documental y hemeroteca Gregorio Ordoñez	57	**2.324,60 €**

1.2.- Giza eskubideen gaineko sentsibilizazio eta aldeko programak, aniztasuna eta kulturartekotasunarekiko gizabidea bideratzekoak.

1.2 Proyectos y actividades de sensibilización y a favor de los derechos humanos que favorezcan la diversidad y la interculturalidad

ELKARTEA	PROIEKTUA	PUNTUAK	DIRU-LAGUNTZA
Asociación de Colombianos Refugiados en Euskadi-BACHUE	Colonbiaren aldeko Elkartasunaren CHIVA	57	**2.324,60 €**
SOS Racismo	Educación y sensibilización para el fomento de una sociedad integrada y respetuosa con la diversidad	75	**3.058,70 €**
Asociación cultural Islamica Al Fatiha	Taller de interculturalidad y gastronomía	55	**2.243,00 €**
EGHAM	Actividades 2012	61	**2.487,70 €**
	Centro de documentación Campaña de sensibilización Zinemaldia Servicio de Información		604,50 € 930,00 € 488,20 € 465,00 €
Asoc Camelamos Adiquerar	Proyecto Centro Socio Cultural Peña Flamenca La Paquera de Jerez	68	**2.773,20 €**
Asociación Gitana por el Futuro de Gipuzkoa	Programa de difusión de cultura e historia gitana	54	**2.202,30 €**
Banda Bat	X topak-encuentros interculturales de Urgull	75	**3.058,70 €**
Lahia-nahia sexología elkartea	Prevención de la violencia sexista en adolescentes 2012	71	**2.895,60 €**

2.- Oinarri arautzaileak aintzakotzat hartu eta eskabide hauek baztertzea:

- Familia dinamizatzeko ekintzak. Medina emakume musulmanen kultur elkarteak aurkeztutako proiektua. Oinarri

2º.- Excluir, de conformidad con las Bases Reguladoras, las siguientes solicitudes:

- Actividades de Dinamización Familiar. Proyecto presentado por la Asociación Cultural de Mujeres Musulmanas

[3] Diru laguntza biktima eta senideen lekukotasunen berreskuraketan eta grabaketan erabili beharko da. / La subvención deberá emplearse en la recopilación y grabación de testimonios de víctimas y familiares.

IFK/CIF P2007400A / TEE/REL 01200697
9544n I 2007-12

Mari, 1 - Tel. 943481975 - Faxa 943481436 - giza_eskubideak@donostia.org - www.donostia.org
20003 Donostia-San Sebastián

IFK/CIF P2007400A / TEE/REL 01200697
9544n I 2007-12

Espezifikoetan (5. eranskina, Giza Eskubideak), 5. puntuan ezarritako gutxieneko puntuazioa ez lortzeagatik.

Medina. Desestimado por no alcanzar la puntuación mínima establecida en el punto 5 de las Bases Específicas (Anexo 5 Derechos Humanos).

- Gehitu Magazine, Hitz egin dezagun homosexualitateaz, 28J Gay izatearen harrotasun eguna eta INFASIS informazio eta laguntza zerbitzua. Gehituk aurkeztutako proiektuak. Udalak eta Gehituk hitzarmen bat dutelako, eta han sartzen delako urteko plan operatiboa, Udalak erakunde horrekin batera parte hartzen duen ekintza saila biltzen duena.

- Gehitu Magazine, Hitz egin dezagun homosexualitateaz, 28J Dia del orgullo gay y Servicio de información y asistencia INFASIS. Proyectos presentados por Gehitu. Desestimados por que el Ayuntamiento tiene firmado con Gehitu un Convenio en cuyo marco se suscribe un Plan operativo anual que incluye las actividades en las que el Ayuntamiento participa con dicha entidad.

- Cante Flamenkoaren XIII. Lehiaketa Amateurra. Camelamos Adiquerar-ek aurkeztutako proiektua. Oinarri Espezifikoetan (5. eranskina, Giza Eskubideak) 2. puntuan jarritakoa ez betetzeagatik (elkarte bakoitzeko ekintza bat bakarrik laguntzea diruz). Edozein moduan, Camelamos Adiquerari proposatu zaio ekintza hau burutzeko hitzarmena sinatzea, beste ijito elkarteen laguntzarekin.

- XIII Concurso Amateur de Cante Flamenco. Proyecto presentado por Camelamos Adiquerar. Desestimado por que, tal y como establece el punto 2 de las Bases Específicas (Anexo 5 Derechos Humanos) sólo se subvencionará una actividad por asociación. En todo caso, se ha propuesto a Camelamos Adiquerar suscribir un convenio para la realización de la actividad, en colaboración con otras asociaciones gitanas.

- Donostia 1813-2013. Demagun Hausnarketarako Taldeak aurkeztutako proiektua. Oinarri Espezifikoetan (5. eranskina, Giza Eskubideak) 2. puntuan jarritakoa ez betetzeagatik (elkarte bakoitzeko ekintza bat bakarrik laguntzea diruz).

- Donostia 1813-2013. Presentado por Demagun Hausnarketarako Taldea. Desestimado por que, tal y como establece el punto 2 de las Bases Específicas (Anexo 5 Derechos Humanos) sólo se subvencionará una actividad por asociación.

- Rescate de la memoria histórica: Emigración y Retorno e Historias de Vida. Rescate de la Memoria Histórica Familiar sobre las emigraciones Vascas. Siglos IXX y XX. Parte I Relato de vivencias –de personas “no emigradas”-, sobre la historia de la emigración vasca dentro de su familia. Retbask Elkarteak aurkeztua. Proiektuak aurkeztu ez dituztelako, 2013an egingo dituztela eta.

- Rescate de la memoria histórica: Emigración y Retorno e Historias de Vida. Rescate de la Memoria Histórica Familiar sobre las emigraciones Vascas. Siglos IXX y XX. Parte I Relato de vivencias –de personas “no emigradas”-, sobre la historia de la emigración vasca dentro de su familia. Presentado por Retbask Elkartea. Desestimadas por que han renunciado a presentar los proyectos ya que posponen su

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Giza Eskubideen Bulegoa
Negociado de Derechos Humanos

Mari, 1 - Tel. 943481975 - Faxa 943481436 - giza_eskubideak@donostia.org - www.donostia.org
20003 Donostia-San Sebastián

realización a 2013.

3.- Entitate interesdunei hamar egun ematea, alegazioak aurkezteko. Jakinarazpena egintzat joko da ebazpen proposamena Donostiako Udalaren eta kultur etxeetako iragarki oholetan argitaratuz gero (ikus 2012an irabazi asmorik gabeko elkarteei diru laguntzak emateko oinarri orokorrak, *Instrukzioa eta proposamena* izeneko 9. artikulua).

3º.- Conceder a las entidades interesadas un plazo de 10 días para la presentación de alegaciones. La notificación se entenderá realizada por la publicación de la Propuesta de Resolución en los tablones de anuncios del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián y de las Casas de Cultura (Bases Generales de Subvenciones a Asociaciones sin ánimo de lucro 2012, Art. 9º *Instrucción y propuesta*).

Alegazioak Giza Eskubideen Bulegoko Erregistroan (Bakearen eta Giza Eskubideen Etxea. Aiete pasealekua, 65) edo Udalaren beste edozein erregistrotan aurkez daitezke.

Las alegaciones deberán ser presentadas en el Registro del Negociado de Derechos Humanos (Casa de la Paz y los Derechos Humanos, Paseo de Aiete, 65) o en cualquier otro Registro Municipal.

Donostia, 2012ko irailaren 5a

Instrukzioa egin duen organoaren izenean / Por el Órgano Instructor:

Alex Aizpurua
Giza Eskubide Teknikaria /Técnico del Negociado de Derechos Humanos

Irune Ibarrondo
Giza Eskubide Teknikaria / Técnica del Negociado de Derechos Humanos

IFK/CIF P2007400A / TEE/REL 01200697
9544n I 2007-12